

HANDLEIDING / MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUEL

DRC189-R

*Verlichting set / lighting kit
Beleuchtungsset / kit éclairage*



© Copyright 2005 – 2013 digirails, the Netherlands. All rights reserved. No information, images or any part of this document may be copied without the prior written permission of digirails.

#		
2	Inhoudsopgave <i>Contents</i>	Inhalt <i>Sommaire</i>
3	Verwijderen van kap en gloeilampen <i>Removing the cover and lights</i>	Abdeckung und Lichter herausnehmen <i>Retrait du cache et des lumières</i>
4	Verwijderen van de cabine en lighthouders <i>Removing the cabin and light guides</i>	Gehäuse und Lichthalter herausnehmen <i>Retrait de l'intérieur et des supports d'éclairage</i>
4	Modificeren van lighthouse voor grootlicht <i>Modifying the light guides for headlights</i>	Lichtalter für Scheinwerfer anpassen <i>Adaptation des supports d'éclairage aux phares</i>
5	Plaatsen van de lichtprint op het plasticdeel <i>Attaching the light circuits to the plastic piece</i>	Lichtkreis am Plastikteil anbringen <i>Installation du circuit d'éclairage sur les pièces en plastique</i>
5	Terugplaatsen van de lichtdelen <i>Replacing the light circuits</i>	Lichtteile wieder einsetzen <i>Remise des circuits d'éclairage</i>
6	Aansluiten van de lichtprinten <i>Connecting the light circuits</i>	Lichtkreise anschließen <i>Connexion des circuits d'éclairage</i>
6	Aansluiten van de rangeerlichten (DIGITAAL) <i>Connecting the shunting lights (DIGITAL)</i>	Rangierlichter anbringen (DIGITAAL) <i>Attacher les feux de manœuvre (NUMERIQUE)</i>
7	Aansluiten van de grootlicht optie (DIGITAAL) <i>Connecting the headlight option (DIGITAL)</i>	Die Scheinwerferoption anbringen (DIGITAAL) <i>Attacher l'option phare (NUMERIQUE)</i>
7	Aansluitschema (DIGITAAL) <i>Connection diagram (DIGITAL)</i>	Verbindingsdiagramm (DIGITAL) <i>Schéma de raccordement (NUMÉRIQUE)</i>
8	Sluiten van de kap <i>Replacing the cover</i>	Abdeckung wieder anbringen <i>Remise en place du cache</i>
8	Testen van de verlichting <i>Testing the lights</i>	Lichter testen <i>Essai des lumières</i>

Beschrijving van het product

Deze lichtset is geschikt voor alle BR189 Types van ROCO. Alle door ROCO geleverde BR189 locomotieven hebben hetzelfde chassis en zijn daarom geschikt voor de montage van deze lichtset. Met deze lichtset vervangt u de origineel geleverde gloeilampverlichting door led verlichting waarbij de juiste kleur wit wordt gebruikt. Tevens voegt u rode led sluitverlichting toe aan uw locomotief en is het mogelijk door middel van een digitale decoder de grootlicht lampen en het rangeersein te laten branden.

Product description

This lighting kit is suitable for all ROCO BR189 models. All ROCO BR189 locomotives have the same chassis meaning this lighting kit can be installed on all models. This lighting kit replaces the original incandescent bulbs with LEDs. The correct white is used. The kit also adds red rear lights to the locomotive and it is possible to turn on the headlights and the shunting signal with a digital decoder.





Produktbeschreibung

Dieses Beleuchtungsset eignet sich für alle ROCO BR189 Modelle. Alle ROCO BR189 Züge haben die selbe Chassis. Somit kann man das Beleuchtungsset an allen Modellen anbringen. Dieses Beleuchtungsset ersetzt die original Glühlampen mit LED Lampen, wobei der richtige Weißton bewahrt wird. Das Set hat zusätzlich rote Rückleuchten und man kann das Rangiersignal und die Scheinwerfer über einen digitalen Decoder betätigen.

Description du produit





Ce kit d'éclairage convient à tous les modèles ROCO BR189. Toutes les locomotives ROCO BR189 ont le même châssis, les kits d'éclairage peuvent donc s'installer sur tous les modèles. Ce kit d'éclairage remplace les anciennes ampoules à l'incandescence par des LED, utilisant le blanc adéquat. La kit ajoute aussi des phares arrières rouges à la locomotive et il est possible d'allumer les phares avant et les signaux de manœuvre avec un décodeur numérique.

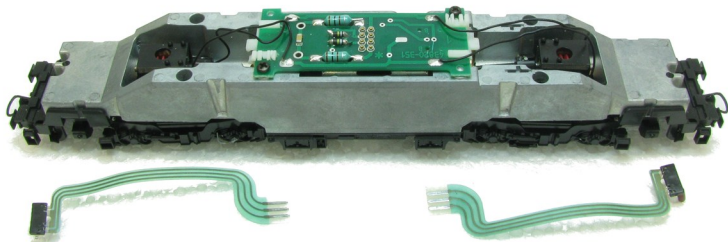
3. Verwijderen van de kap

-  Verwijder de kap van de locomotief door deze los te klikken aan de zijkant.
-  Remove the cover from the locomotive by clicking it out at the side.
-  Entfernen Sie die Abdeckung durch Herausdrücken an den Seiten.
-  Retirer le cache en appuyant sur les cotés.







3. Verwijderen van gloeilampen

-  Verwijder aan beide kanten de originele lichtprinten met gloeilampjes.
-  Remove the original light circuits with the original light bulbs from both sides.
-  Entfernen Sie an beiden Seiten die ursprünglichen Lichtleiter mit den Glühlampen.
-  Retirer les circuits d'éclairage et les ampoules originaux des deux cotés.







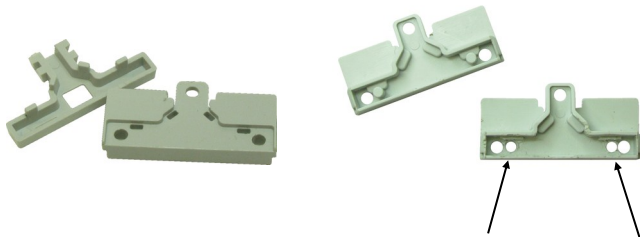
4. Verwijderen van de cabine en lichthouders

-  Verwijder de lichtgeleider voorzichtig door de cabine uit de kap te schuiven.
-  Remove the light guides by carefully sliding them out of the cover through the cabin.
-  Schieben Sie die Lichthalter vorsichtig durch das Gehäuse um sie zu entfernen.
-  Pour les enlever du cache, glisser les supports d'éclairage avec soin au long de la cabine.







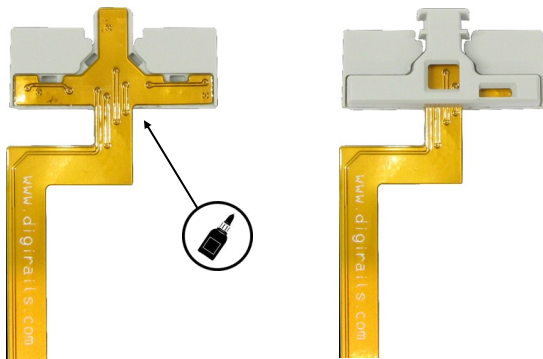
4. Modifieren van de plastic lichtdelen (OPTIE GROOTLICHT)

-  Maak 2 extra gaatjes voor de grootlicht lampen in beide lichtdelen.
-  Make 2 extra holes for the headlight lamps in both light plates.
-  Machen Sie in beiden Lichthaltern zwei zusätzliche Löcher für die Scheinwerfer.
-  Ajouter deux trous pour les phares dans les deux supports d'éclairage.







5. Plaatsen de lichtprinten op plasticdeel

-  Bevestig beide printplaten met een druppel lijm en plaats het achterdeel.
-  Attach both circuit boards with a drop of glue and replace the back piece.
-  Mit einem Tropfen Leim beide Leitplatten befestigen und die Rückseite wieder anbringen.
-  Attacher les deux circuits avec un peu de colle et remettre le dos.







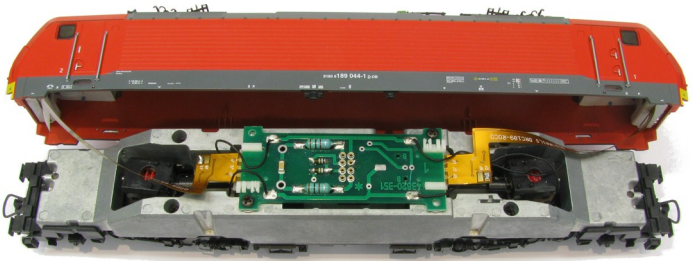
5. Terugplaatsen van de lichtdelen

-  Plaats beide lichtdelen voorzichtig terug in de kap.
-  Carefully replace both light guides in the cover.
-  Setzen Sie beide Lichthalter vorsichtig wieder in das Gehäuse ein.
-  Remettre soigneusement les supports d'éclairage dans le cache.







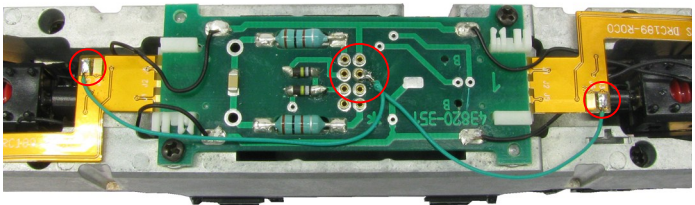
6. Aansluiten van de lichtprinten

-  Schuif beide lichtdelen in de basisprint van de locomotief
-  Slide both light circuits into the main PCB on the locomotive
-  Schieben Sie beide Lichtleiter in die Hauptleiterplatte der Lokomotive
-  Introduire les deux circuits d'éclairage dans le circuit principal du train







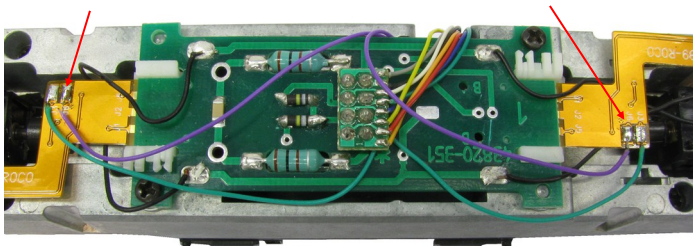
6. Aansluiten van rangeerlichten (DIGITAAL)

-  Soldeer de bijgeleverde groene draden rechtstreek op de NEM stekker.
-  Solder the supplied green wires directly to the NEM plug.
-  Verlöten Sie die gelieferten grünen Drähte direkt mit dem NEM Stecker.
-  Souder les câbles verts fournis directement à la prise NEM.







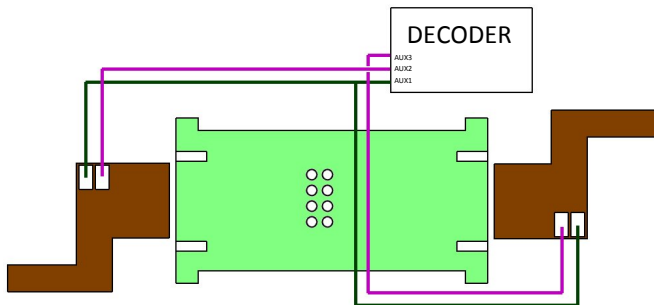
7. Aansluiten van de grootlicht optie (DIGITAAL)

-  Sluit de paarse draden op de extra uitgangen van uw decoder.
-  Connect the purple wires to the extra outputs on your decoder.
-  Verbinden Sie die lila Drähte mit den zusätzlichen Ausgängen Ihres Decoders.
-  Attacher les câbles violets aux sorties supplémentaires du décodeur.







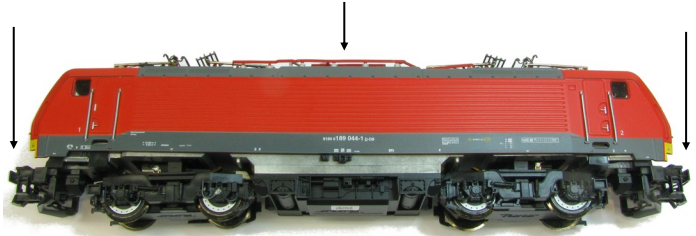
7. Aansluitschema (DIGITAAL)

-  Soldeer alle draden volgens onderstaande illustratie indien u digitaal rijdt.
-  Solder all wires according to the diagram below if you have a digital system.
-  Löten Sie alle Drähte wie im Diagramm angezeigt, wenn Ihr System digital ist.
-  Souder tous les câbles comme indiqué sur le schéma ci-dessus en cas d'un système numérique.







8. Sluiten van de kap





-  Schuif de kap zoveel mogelijk rechtstandig op het chassis tot u een klik hoort
-  Slide the cover as vertically as possible onto the chassis until it clicks
-  Schieben Sie die Abdeckung möglichst senkrecht auf das Chassis bis es klick macht
-  Remettre le cache en le glissant le plus vertical possible sur le châssis jusqu'à entendre un click



8. Testen van de verlichting

-  Test nu alle aangesloten verlichting.
-  Test all connected lights.
-  Testen Sie nun alle angeschlossenen Lichter.
-  Essayer maintenant toutes les lumières connectées.



-  Alleen mogelijk bij gebruik van een decoder
-  Only possible by using a decoder
-  Nur mit Decoder möglich
-  Seulement possible en utilisant un décodeur